



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5933-е заседание

Пятница, 11 июля 2008 года, 16 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Ле Лонг Минь (Вьетнам)

Бельгия	г-н Белль
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Ван Гуанъя
Коста-Рика	г-н Вайследер
Хорватия	г-н Юрица
Франция	г-н Рипер
Индонезия	г-н Клейб
Италия	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Панама	г-н Ариас
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-н Халилзад

Повестка дня

Мир и безопасность в Африке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 16 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Мир и безопасность в Африке

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мной получены письма от представителей Анголы, Австралии, Канады, Либерии, Новой Зеландии, Нидерландов, Сьерра-Леоне, Объединенной Республики Танзания и Зимбабве с просьбой пригласить их принять участие в рассмотрении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Чидьяусику (Зимбабве) г-н Антонью (Ангола) и г-н Махига (Объединенная Республика Танзания) занимают места за столом Совета; представители других вышеупомянутых стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мной получено письмо от постоянного представителя Южной Африки, в котором он обращается к Совету Безопасности с просьбой направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры г-же Лиле Х. Рацифандриаманане, Постоянному наблюдателю от Африканского союза.

Решение принимается.

Приглашаю г-жу Рацифандриаманану занять место за столом Совета.

Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/447, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Австралией, Бельгией, Канадой, Хорватией, Францией, Италией,

Либерией, Новой Зеландией, Нидерландами, Сьерра-Леоне, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хочу обратить внимание членов Совета на документ S/2008/452, в котором содержится текст письма Постоянного наблюдателя от Африканского союза от 10 июля 2008 года, препровождающего резолюцию Африканского союза по Зимбабве.

Я предоставляю слово представителю Зимбабве.

Г-н Чидьяусику (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего подчеркнуть тот факт, что Зимбабве, страна, живущая в мире с собой и своими соседями, не представляет абсолютно никакой угрозы для международного мира и безопасности и, следовательно, не должна быть предметом внимания данного Совета. В силу этого положение в Зимбабве не дает законных оснований для принятия резолюции Совета Безопасности в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

Зимбабве стала жертвой постоянного вмешательства в ее дела посредством целого ряда мер, в том числе объявленных и не объявленных экономических санкций, только потому, что правительство начало процесс справедливого распределения земли после того, как лейбористское правительство бывшей колониальной державы отказалось от обязательств, предусмотренных Соглашением, подписанным в 1979 году в Ланкастер-Хаус.

К сожалению, из-за решения, которое мы приняли, британцы и их союзники развязали зловещую кампанию в средствах массовой информации, изображая Зимбабве страной беззакония, хаоса и тирании. Нас преследуют на всех форумах, включая Содружество, Совет по правам человека, Третий комитет Генеральной Ассамблеи, а теперь и Совет Безопасности. Коренная причина этого кризиса, система землевладения, затерялась в истерике по поводу так называемых нарушений прав человека — на эту тему гораздо легче вести успешную пропагандистскую войну. Нам же беспощадный характер кампании против Зимбабве и сегодняшний проект резолюции говорят о том, что под угрозой — наша независимость и наше будущее.

В средствах массовой информации появились сильно преувеличенные негативные сообщения о межпартийном насилии, имевшие целью оправдать отказ г-на Цвангираи от участия во втором туре президентских выборов. Совету также важно учитывать то, что лишь на 10 процентах территории страны, возможно, имели место какие-то формы насилия, тогда как остальных 90 процентов оно не коснулось. Те акты насилия, которые, к сожалению, имели место, не дают оснований для внесения сегодняшнего проекта резолюции на рассмотрение Совета. И пусть международное сообщество не будет столь легковерным в отношении происков оппозиции в Зимбабве. Мы хотим заверить Совет в том, что дела всех тех лиц, которые утверждают, что они стали жертвами политического насилия, будут расследованы правительством Зимбабве. Большинство виновных с обеих сторон, в том числе криминальные элементы, уже предстали перед судом, и законность будет восстановлена.

В то же время нас поражает стремление некоторых западных держав наложить на Зимбабве новые санкции после переизбрания президента Мугабе. Зимбабве уже является объектом санкций, закрепленных в американском так называемом Акте о демократии и экономическом восстановлении Зимбабве от 2001 года, который обязывает международные финансовые организации блокировать оказание помощи Зимбабве и отказывать ей в списании долгов. Санкции, введенные в 2002 году Европейским союзом, привели к ослаблению экономической активности в стране и стали причиной испытываемых народом Зимбабве многочисленных тягот.

На протяжении вот уже восьми лет блокируется финансирование кредитной линии для поддержания платежного баланса, но международному сообществу внушается, что экономические трудности вызваны экономической политикой президента Мугабе. А недавно британский премьер-министр Гордон Браун заявил, что его правительство готовит новый пакет санкций, направленный на удушение действующего правительства ЗАНУ-ПФ и создание правительства под руководством ДДП. Кроме того, нам известно, что Европейский союз и Соединенное Королевство обещали Зимбабве миллионы, если у власти будет правительство по их выбору, давая понять, что нынешнее правительство их не устраивает.

Мы еще раз заявляем, что санкции против Зимбабве перевели ее экономику на осадное положение и бьют по наиболее уязвимым группам ее населения и обществу в целом. В поисках лучшей жизни многие наши граждане перебираются в соседние и более отдаленные страны. Нас удивляет, что, как ожидается, такое перемещение наших людей в соседние страны в поисках экономических возможностей, вызванное воздействием санкций, может быть квалифицировано Советом как угроза международному миру и безопасности. Это стало бы первым случаем, когда перемещение людей в поисках экономических возможностей используется в качестве основания для принятия резолюции, предусматривающей введение санкций, в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

Пытаясь силой санкций и изоляции заставить Зимбабве следовать определенной линии поведения, Запад в действительности получил оскорбленную нацию. Нынешние санкции против Зимбабве по существу являются проявлением империалистической агрессии, и никакая пропаганда, никакие отрицания не в состоянии изменить это впечатление.

Между противоборствующими сторонами в Зимбабве идет политический диалог. Более того, в своем инаугурационном заявлении президент Мугабе, обращаясь к оппозиции, сказал, что сегодня нации необходимо смотреть в будущее, руководствуясь стремлением к единству. Он призвал все политические партии Зимбабве как можно скорее начать всеобъемлющий межпартийный диалог, чтобы укрепить единство и сотрудничество между зимбабвийцами. Он подчеркнул, что такой диалог важен для решения социально-экономических и политических проблем, существующих в настоящее время в Зимбабве. Президент подчеркнул, что страна должна двигаться вперед, сохраняя единство, несмотря на различные политические пристрастия, и ее должно объединять осознание единой концепции и судьбы в целях процветания Зимбабве.

Зимбабве полностью одобряет недавнюю резолюцию АС и хотела бы заверить членов Совета в том, что народ Зимбабве стремится к объединению в усилиях по разрешению своих проблем. Важно помнить о том, что примирение не является для Зимбабве новой концепцией. Когда Зимбабве обрела свою независимость в 1980 году, она столкнулась с ситуацией, когда ей нужно было сформировать го-

сударство на основе двух освободительных движений и сил режима Яна Смита. Как хорошо известно Совету, она чрезвычайно успешно справилась со своей задачей и поставила в тупик многих из тех, кто предрекал ей поражение. С учетом этого мы уверены в том, что при поддержке наших соседей нам еще раз удастся примирить жителей Зимбабве.

В соответствии с полномочиями, которые возложило на него Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК), и при поддержке Африканского союза президент Мбеки посетил Зимбабве в конце недели для проведения консультаций с президентом Мугабе и политическими партиями, с тем чтобы наметить дальнейшие действия в связи с нынешней ситуацией в стране. Мы считаем, что любые другие отдельные инициативы, касающиеся этого вопроса, будут контрпродуктивными и будут вести к подрыву роли САДК и президента Мбеки.

С учетом вышеизложенного сегодняшний проект резолюции явно нарушает Главу VII Устава, так как отражает стремление ввести санкции против Зимбабве под тем предлогом, что сейчас страна создает угрозу для международного мира и безопасности просто потому, что проведенные выборы не дали результата, устраивающего Соединенное Королевство и его союзников. Принятие данного проекта резолюции создаст опасный прецедент и будет способствовать лишь подрыву текущего диалога между политическими партиями, грозить ухудшением политической и социально-экономической ситуации в стране и затронет другие страны региона.

Кроме того, по нашему мнению, в задачи Совета Безопасности не входит удостоверение национальных выборов государств-членов, тем более если они не выявляют очевидного победителя. Жители Зимбабве имеют право самостоятельно избирать своих собственных руководителей.

Важно также отметить, что семь руководителей африканских государств, которые присутствовали на саммите Группы восьми, заявили, что санкции не обеспечат выхода из политического тупика в стране. Они выразили мнение о том, что Зимбабве не несет угрозы региональному миру и безопасности, и поэтому Совет Безопасности должен согласиться с посредническими усилиями как САДК, так и Африканского союза. Из этого следует, что приня-

тие этого проекта резолюции произойдет вопреки собственной позиции Африки.

Попытки навязать решение извне будут несправедливыми по отношению к населению Зимбабве, стран — членов САДК и Африканского союза. Проблемы Зимбабве можно решить совместными усилиями африканцев. Мы искренне надеемся на то, что члены Совета не поддержат этот проект резолюции, который отмечен стремлением вовлечь Совет Безопасности в исключительно двусторонний спор между Зимбабве и Соединенным Королевством.

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотят выступить с заявлениями до голосования.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Ранее сегодня утром в Претории было обнародовано совместное заявление для прессы посредника Сообщества развития юга Африки (САДК), представителя Африканского национального союза Зимбабве-Патриотического фронта (ЗАНУ-ПФ) и Движения за демократические перемены (ДДП). В заявлении говорится:

«Переговоры между политическими партиями Зимбабве в составе ЗАНУ-ПФ, ДДП-Тсвангираи и ДДП-Мутамбара, председателем которых в соответствии с мандатом САДК было правительство Южной Африки, возобновились вчера в Южной Африке. Переговоры направлены на поиски решений проблем, существующих в Зимбабве».

Сейчас, когда мы проводим наше сегодняшнее заседание, в Южной Африке продолжаются переговоры, в ходе которых партии Зимбабве продолжают искать политические решения проблем, с которыми они сталкиваются, осложненных проведением выборов, которым предшествовали насилие и политическое запугивание и которые привели к процессу, который был несправедливым и был объявлен не-

транспарентным наблюдателями от САДК, Африканского союза и Панафриканского парламента.

Южная Африка была назначена посредником на чрезвычайном саммите глав государств и правительств САДК под председательством Председателя Органа по вопросам политики, обороны и безопасности Африканского союза, проведенном в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания, 28–29 марта 2007 года. В то время чрезвычайный саммит САДК призвал к снятию всех форм санкций в отношении Зимбабве.

Ассамблея глав государств и правительств СТРАН — членов Африканского союза на своей одиннадцатой регулярной сессии, проведенной с 30 июня по 1 июля 2008 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет, выразила глубокую озабоченность сложившейся в Зимбабве ситуацией. Однако при рассмотрении вопроса о Зимбабве на саммите Африканского союза не прозвучал призыв к введению санкций в отношении этой страны. Напротив, участники саммита Африканского союза «призвали государства и все заинтересованные стороны воздерживаться от любых действий, которые могут негативно сказаться на атмосфере диалога».

Саммит также принял решение

«призвать президента Мугабе и главу партии ДДП г-на Моргана Тсвангираи соблюдать свои обязательства, с тем чтобы начать диалог с целью содействия миру, стабильности, демократии и примирению народа Зимбабве».

Саммит далее

«выразил свою признательность САДК и его Органу по вопросам политики, обороны и сотрудничества в сфере безопасности, а также посреднику диалога между зимбабвийскими сторонами президенту Республики Южная Африка Его Превосходительству Табо Мбеки и Председателю Комиссии Африканского союза Его Превосходительству Жану Пингу за их неустанную деятельность, направленную на примирение политических сторон».

В соответствии с этим Южная Африка, будучи членом как САДК, так и Африканского союза, обязана выполнять решение этих региональных органов. Поэтому моя делегация будет голосовать против проекта резолюции, представленного на наше рассмотрение.

Тем не менее нас обнадеживает приверженность зимбабвийских сторон ведению диалога. Этот диалог приведет к улучшению гуманитарной и экономической ситуации, что будет содействовать в свою очередь улучшению жизни всех жителей Зимбабве. Совет Безопасности должен предоставить возможности для выполнения решения саммита Африканского союза.

Г-н Даббаш (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Ливия очень внимательно и пристально следит за опасной ситуацией, складывающейся в Зимбабве в течение нескольких последних месяцев. У нас вызывает озабоченность постоянная напряженность между правительством и оппозицией. Вместе с Африканским союзом и в сотрудничестве с его государствами-членами мы будем продолжать работу по урегулированию кризиса с учетом решений, принятых Союзом на его одиннадцатом саммите, который недавно состоялся в Шарм-эш-Шейхе.

Как известно членам Совета, участники саммита рассмотрели ситуацию в Зимбабве во всех ее аспектах и признали, что она является сложной. Участники саммита также выразили озабоченность по поводу сложившейся ситуации, а также признательность президенту Южной Африки Мбеки и представителю Африканского союза г-ну Жану Пингу за их усилия, направленные на примирение политических сил в Зимбабве. На саммите было принято решение, отражающее обращенное к Зимбабве пожелание возобновить диалог и сформировать правительство национального единства. Мы отмечаем, что диалог в настоящее время ведется под эгидой Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), которое представляет президент Табо Мбеки. Нам приятно отметить, что зимбабвийские стороны возобновили вчера диалог.

Я хотел бы привлечь внимание к тому факту, что Африканский союз принял решение поддержать усилия САДК и призвал Сообщество продолжить эту работу, с тем чтобы помочь народу и лидерам Зимбабве урегулировать свои проблемы. В этой связи Африканский союз обратился к соответствующим сторонам с призывом избегать любых действий, которые могут негативно повлиять на климат, в котором проходит этот диалог. Африканский союз подтвердил, что народ Зимбабве в состоянии разрешить свои проблемы при общей поддержке

САДК, Африканского союза и международного сообщества в целом.

САДК и Африканский союз выступают в поддержку народа Зимбабве, который стремится сохранить свою территориальную целостность и суверенитет. Однако находящийся сегодня на нашем рассмотрении проект резолюции не служит этим целям. Он противоречит статье 52 Устава Организации Объединенных Наций, которая касается региональных соглашений, и особенно пункту 3 данной статьи, который гласит, что:

«Совет Безопасности должен поощрять развитие применения мирного разрешения местных споров при помощи таких региональных соглашений или таких региональных органов либо по инициативе заинтересованных государств, либо по своей собственной инициативе».

Представленный нашему вниманию проект резолюции основан на предположении о том, что ситуация в Зимбабве создает угрозу для мира и безопасности в регионе. Это предположение противоречит тому факту, что спор идет между зимбабвийскими сторонами, и заявлению соседних стран о том, что сложившаяся ситуация никоим образом не создает угрозу для мира и безопасности в регионе. Вот почему ситуация в Зимбабве не относится к сфере компетенции Совета Безопасности. Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции также является нарушением суверенитета Зимбабве и вмешательством во внутренние дела страны. Этот факт подчеркивается в первом пункте проекта, где преднамеренно отсутствуют какие-либо ссылки на суверенитет Зимбабве. Резолюции Совета Безопасности всегда подтверждали приверженность Совета принципу суверенитета и территориальной целостности государств.

Введение санкций в отношении Зимбабве может помешать прилагаемым Африкой через посредство САДК усилиям по урегулированию кризиса в стране. Санкции повлекут за собой серьезные последствия для народа Зимбабве и создадут напряженность, которая отнюдь не будет способствовать решению данной проблемы. Введение санкций в настоящий момент будет противоречить международному консенсусу в отношении того, что санкции — это крайняя мера, к использованию которой следует прибегать лишь тогда, когда все другие

средства исчерпаны. Это особенно актуально с учетом того, что нет никаких оснований для введения санкций. Мы опасаемся, что одна из сторон расценит данный проект резолюции как молчаливую поддержку и увеличит свои требования, а также откажется присоединиться к диалогу или продолжить его с целью урегулирования ситуации.

Ливия, чье руководство всегда стремилось к укреплению Африканского союза и прилагало последовательные усилия по урегулированию африканских конфликтов в контексте добрых услуг, оказываемых самой Африкой, не может поддержать находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции и будет голосовать против него.

Г-н Кафандо (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): В ходе истории, особенно истории Африки, мы привыкли к ситуациям, когда небольшая искра может вызвать большое пламя. История также учит нас, что самые бессмысленные и жестокие войны зачастую вызваны событиями, которые, как нам казалось, можно было бы легко взять под контроль. Поэтому давайте не будем заниматься самообманом. Мы должны рассматривать сложившуюся в Зимбабве ситуацию как очень серьезную. Что бы там ни говорили, но ухудшение политической ситуации и ситуации в области безопасности в стране по-прежнему чревато угрозой для мира в регионе на юге Африки.

Второй тур президентских выборов, который состоялся 27 июня 2008 года, характеризовался актами запугивания и насилия, которые подрывали доверие к справедливости избирательного процесса и к демократии как в Зимбабве, так и в Африке.

В соответствии с заявлениями, сделанными 29 июня 2008 года миссиями наблюдателей Совета по вопросам развития стран юга Африки, Панафриканского парламента и Африканского союза, эти выборы не были справедливыми и свободными и не заслуживают доверия и, следовательно, не являются выражением воли народа Зимбабве.

Африканский союз, руководствуясь своим Учредительным актом, 1 июля 2008 года выразил свою озабоченность в связи с гибелью людей и продолжающимся насилием в Зимбабве. Во избежание распространения конфликта на территорию всего субрегиона и для создания обстановки, способствующей установлению демократии, Африканский союз призвал лидеров Зимбабве приступить к диа-

логу в интересах обеспечения мира, стабильности, демократии и национального примирения. Будучи членом большой семьи африканских народов, отверженным принципам мира, Буркина-Фасо, разумеется, поддерживает эту инициативу.

Однако при этом Буркина-Фасо является также членом Совета Безопасности, и в этом своем качестве мы должны выполнить свои обязанности в отношении любой ситуации, рассматриваемой в качестве угрозы международному миру и безопасности. Поэтому с учетом того, что положения рассматриваемого проекта резолюции, предусматривающие эмбарго на импорт вооружений, нацелены на предотвращение крупномасштабного военного конфликта, Буркина-Фасо приняла решение поддержать данный проект резолюции. Я хотел бы четко заявить, что именно это положение данного проекта резолюции повлияло в основном на нашу позицию.

Мы также убеждены в том, что принятие данного проекта резолюции не поставит под сомнение и не подорвет меры, принимаемые на данном этапе для обеспечения справедливого урегулирования кризиса. Напротив, мы считаем, что в качестве средства давления эта резолюция могла бы побудить зимбабвийские стороны к тому, чтобы договориться как можно скорее в отношении консенсусного политического урегулирования.

Г-н Клейб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Индонезия пристально следит за развитием событий в Зимбабве, и мы хотели бы подчеркнуть важность негативных сообщений наблюдателей Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), Африканского союза и Панафриканского парламента о втором туре президентских выборов в Зимбабве, проходившем 27 июня 2008 года. Ясно, что эти выборы должны проводиться в условиях свободы и справедливости. Мы возмущены имевшим место политическим насилием, запугиванием и гибелью людей. Мы озабочены также сообщениями о сложившейся в Зимбабве сложной гуманитарной ситуации.

Мы искренне надеемся на то, что народ Зимбабве сможет урегулировать сложную ситуацию, с которой он столкнулся, мирным и демократическим путем и в соответствии с конституционным зимбабвийским процессом. Руководители страны, в частности, призваны выполнить возложенную на них ответственность и сделать все от них зависящее для

того, чтобы выволить Зимбабве из этой трудной ситуации.

В этом деле народ Зимбабве заслуживает всесторонней международной поддержки. Индонезия хотела бы подтвердить свою поддержку той важной роли, которую играют в содействии политическому примирению между политическими партиями Зимбабве САДК, посредник во внутризимбабвийском диалоге президент Южной Африки Его Превосходительство Табо Мбеки и Африканский союз. Недавно завершившийся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, саммит Африканского союза единодушно выступил в поддержку диалога и примирения. Мы воздаем также должное Генеральному секретарю за его продолжающиеся посреднические усилия.

Совет Безопасности в унисон с такими региональными усилиями также должен помочь народу Зимбабве в решении стоящих перед ним проблем. В своих действиях мы должны руководствоваться интересами укрепления мира и стабильности, примирения и демократии. В этой связи мы вновь подчеркиваем важность совместных усилий Совета Безопасности, САДК и Африканского союза.

Мы хотели бы также подчеркнуть важность единства в Совете и его общей позиции при рассмотрении этой проблемы. Приняв 23 июня 2008 года заявление Председателя (S/PRST/2008/23), Совет Безопасности продемонстрировал свою способность выступать единым фронтом. С нашей точки зрения, предпочтительно, чтобы все решения Совета по этому вопросу принимались в том же духе. Мы должны сохранять и подпитывать его.

Поэтому мы глубоко сожалеем, что время, предоставленное для обсуждения данного проекта резолюции, было ограничено и что не все члены Совета продемонстрировали гибкость, с тем чтобы использовать все возможные средства для достижения компромисса по этому вопросу.

По нашему мнению, любое решение Совета Безопасности должно пройти два ключевых теста. Во-первых, оно должно служить интересам диалога и примирения в Зимбабве. Иными словами, оно должно быть направлено на поддержку и поощрение политических лидеров этой страны, с тем чтобы они отказались от своих разногласий и поставили национальные интересы превыше всего. Во-вторых, оно должно учитывать и дополнять ре-

гиональные усилия, направленные на решение проблемы.

Короче говоря, Совет Безопасности должен оказывать позитивное влияние. Он должен вносить свой вклад в предоставление достаточного политического пространства и в создание необходимой благоприятной атмосферы для налаживания диалога и обеспечения его успеха. Его члены должны добросовестно добиваться, чтобы рассматриваемые Советом меры действительно способствовали урегулированию. На данном этапе наша делегация не может быть уверенной в том, что меры, изложенные в данном проекте резолюции, будут способствовать диалогу между заинтересованными сторонами.

В этой связи мы придерживаемся того мнения, что применение санкций на данном этапе не будет способствовать тому, чтобы все стороны конфликта встали на путь диалога. Введение санкций поставило бы также под угрозу те посреднические усилия, которые предпринимают в настоящее время региональные организации и соседние страны.

В силу именно этих причин моя делегация воздержится при голосовании по данному проекту резолюции. Тем самым наша делегация возлагает надежды на будущее, поскольку существует необходимость сохранить возможность того, что Совет Безопасности выработает единую позицию по этой проблеме, согласующуюся с региональными усилиями.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я выступлю с заявлением в моем качестве представителя Вьетнама.

Вьетнам разделяет глубокую озабоченность в связи с нынешней нестабильностью, насилием и политическим тупиком в Зимбабве, что оказывает пагубное влияние на жизнь зимбабвийского народа. Мы поддерживаем посреднические усилия Африканского союза (АС), Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и президента Южной Африки Табо Мбеки по обеспечению выполнения резолюции, принятой недавно на саммите Африканского союза в Шарм-эш-Шейхе, для того, чтобы дать заинтересованным сторонам в Зимбабве возможность добиться взаимоприемлемого урегулирования, отвечающего, прежде всего, интересам народа Зимбабве, содействуя тем самым восстановлению и укреплению мира, безопасности и стабильности не только в Зимбабве, но и в регионе в

целом. Мы с удовлетворением отмечаем, что благодаря добрым услугам под руководством президента Южной Африки Табо Мбеки соответствующие стороны в Зимбабве приступили к диалогу и переговорам во имя достижения этой цели.

Хотя мы разделяем озабоченность по поводу нынешней ситуации в Зимбабве, Вьетнам считает, что создавшееся в стране положение не создает угрозу региональному или международному миру и безопасности. Это мнение разделяют не только страны региона, в частности соседи Зимбабве, но и подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций.

Поэтому Вьетнам считает, что положение в Зимбабве в настоящее время не вписывается в рамки мандата Совета Безопасности. Более того, введение в нынешней ситуации санкций в отношении Зимбабве на основании Главы VII Устава было бы серьезной проблемой, поскольку предлагаемые санкционные меры не только не содействовали бы усилиям, направленным на поиски путей урегулирования ситуации в Зимбабве, особенно усилиям, предпринимаемым АС и САДК, но и могли бы стать опасным прецедентом вмешательства во внутренние дела суверенного государства в нарушение основополагающих принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций. По этим причинам Вьетнам не может поддержать данный проект резолюции.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, который содержится в документе S/2008/447.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бельгия, Буркина-Фасо, Коста-Рика, Хорватия, Франция, Италия, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Российская Федерация, Южная Африка, Вьетнам.

Воздержались:

Индонезия.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие: 9 голосов за, 5 против при 1 воздержавшемся. Проект резолюции не принимается по причине голосования против постоянного члена Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявление после голосования.

Сэр Джон Соэрс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Первый заместитель Генерального секретаря Мигиро заявила Совету Безопасности три дня назад (см. S/PV.5929), что ситуация в Зимбабве является вызовом всему миру и сегодня Совет Безопасности оказался не на высоте этого вызова. Г-жа Мигиро сказала, что это — момент истины и испытания для демократии в Африке. Совет Безопасности не смог выполнить возложенную на него ответственность и сделать все, что в его силах, для предотвращения усугубления национальной трагедии и распространения ее последствий на юг Африки.

Я хотел бы внести ясность в связи с проектом резолюции, по которому мы только что проголосовали, — проектом резолюции, подготовленным рядом стран, включая африканские. Некоторые члены Совета его во многом неверно трактовали, как только что это делал представитель Зимбабве. Этот проект резолюции не представлял собой новой оценки Советом Безопасности недавних выборов в Зимбабве. Совет единогласно дал эту оценку 23 июня в своем заявлении Председателя (S/PRST/2008/23). Наша коллективная оценка заключалась в том, что свободные и справедливые выборы были невозможны в существовавших условиях кампании насилия против политической оппозиции и отказа оппозиции в праве на проведение свободной кампании. К сожалению, так и оказалось, когда президент Мугабе все равно пошел вперед. Местные и региональные наблюдатели и многие африканские лидеры дали ясно понять, что выборы не были свободными и справедливыми и не могут считаться легитимными, как и их итоги. Мы также пришли к согласию 23 июня относительно того, что результаты выборов 29 марта надлежит уважать.

Во-вторых, проект резолюции не был попыткой подорвать прилагаемые посреднические усилия; напротив. Проект резолюции содержал обращение к правительству Зимбабве требование под-

ключиться к этим усилиям, и он повлиял бы на правящий режим в плане сбалансирования огромного давления и запугивания, которые они продолжают осуществлять в отношении политической оппозиции. Мы поддержали посреднические усилия президента Мбеки, но мы должны быть реалистами: на сегодняшний день эти усилия принесли нулевой результат. На сегодняшний день от них выиграл лишь г-н Мугабе.

В-третьих, этот проект резолюции не был вмешательством во внутренние дела африканской страны. Совет Безопасности часто принимал решение — например в Сьерра-Леоне, Судане и Сомали — о том, что политическая нестабильность и насилие в одной стране чреваты последствиями для мира и стабильности в более широком смысле, что требует действий Совета. Это остается верным сегодня в отношении Зимбабве. Африканский союз уже признал в своей резолюции от 1 июля наличие угрозы возможного распространения конфликта в Зимбабве на весь субрегион.

Нам следует подумать о возможностях, которые мы сегодня упустили.

Мы упустили возможность возложить на правительство г-на Мугабе юридическое обязательство покончить с насилием и запугиванием, которые нанесли ущерб Зимбабве, сделали невозможной нормальную политику и которые дестабилизируют ситуацию в регионе. Миллионы беженцев — четверть населения Зимбабве — являются убедительным свидетельством этого.

Мы упустили возможность укрепить посреднические усилия, придать им полный вес, добавив посланника Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что Генеральный секретарь назначит такого посланника в любом случае на свое усмотрение.

Мы упустили возможность подкрепить посреднические усилия Южной Африки не только словами. Именно поэтому проект резолюции включал в себя тщательно продуманные санкции, направленные против тех, кто вызвал сегодняшний кризис, с четким сигналом о том, что они будут отменены, как только будет достигнуто всеобъемлющее политическое урегулирование.

И, наконец, мы потеряли возможность ввести эмбарго на поставки оружия. Последнее, что нужно

сейчас Зимбабве, — это увеличение потоков оружия. Мы надеемся, что правительство и гражданское общество в Южной Африке будут и впредь обеспечивать, чтобы оружие не попадало в руки правительства Мугабе.

Этот проект резолюции потерпел неудачу лишь потому, что право вето применили Российская Федерация и Китай. Откровенно говоря, действия России не поддаются объяснению. Всего три дня назад на встрече «большой восьмерки», в которой, разумеется, принял участие президент России Медведев, было принято заявление по Зимбабве, в котором было рекомендовано назначить специального посланника Организации Объединенных Наций и в котором говорилось: «Мы предпримем дальнейшие шаги, включая введение финансовых и других мер, против тех лиц, которые несут ответственность за насилие».

Проект резолюции, на который Россия и Китай только что наложили вето, был призван содействовать осуществлению именно тех двух решений. Мы считаем, что их решение причиняет глубокий ущерб долговременным интересам народа Зимбабве. С нашей точки зрения, оно подорвало перспективы покончить скорейшим образом с насилием и угнетением в Зимбабве. Зимбабве сталкивается не только с политическим кризисом. Зимбабве также сталкивается с серьезным гуманитарным кризисом, за который правительство этой страны несет полную ответственность. Власти Зимбабве проигнорировали все призывы отменить ограничения на гуманитарные поставки. Вновь замечу, что сегодня Совет из-за применения права вето в отношении этого проекта резолюции не смог потребовать от правительства г-на Мугабе разрешения на доставку гуманитарной помощи.

Во время нашего обсуждения этого вопроса члены Совета неоднократно подчеркивали, что народу Зимбабве надо позволить самому выбрать свой путь. Разумеется, надо позволить ему это; и именно это он пытался сделать, проголосовав 29 марта. Мы должны уважать итоги выборов в этот день. Если мы действительно не хотим новой вспышки насилия, большего экономического хаоса, новых беженцев и усиления угрозы региональному миру и стабильности, тогда мы, международное сообщество, должны сделать все, что в наших силах, для создания условий, которые дадут хотя бы минимальный шанс на успех подлинного политического процесса.

В настоящее время такого процесса попросту не существует.

После применения права вето в отношении этой резолюции нам нужно сейчас искать новый путь вперед. Мы будем обсуждать его с нашими партнерами в Европе, с нашими друзьями в Африканском союзе и во всем мире. Народ Зимбабве должен получить надежду, что конец его страданиям уже близок и в пределах досягаемости. Сегодня Совет Безопасности не смог дать им эту надежду.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Прежде всего хотел бы отреагировать на безответственное и фактически неточное заявление Постоянного представителя Великобритании, который позволил себе интерпретировать российскую позицию, да еще и со ссылкой на решение «большой восьмерки». Хотел бы напомнить то, что должны знать все, кто читал это решение: в нем не упомянута, и не упомянута далеко неслучайно, возможность действий в рамках Совета Безопасности. Именно исходя из этой позиции, сформулированной «большой восьмеркой», которую полезно было бы четко усвоить всем членам этого института, Российская Федерация и исходила, определяя свое отношение к проекту резолюции.

Теперь, что касается мотивов, которыми Российская Федерация руководствовалась при голосовании по проекту сегодняшней резолюции. Итоги сегодняшнего голосования по проекту резолюции по санкциям в отношении Зимбабве были во многом предсказуемы. Связано это с рядом обстоятельств. В последнее время в позициях некоторых государств — членов Совета Безопасности все очевиднее проступает стремление выводить Совет Безопасности за его уставные прерогативы, а именно: за рамки поддержания международного мира и безопасности. Считаем такие установки нелегитимными и опасными, ведущими к разбалансировке всей системы Организации Объединенных Наций. Российская Федерация намерена и впредь противодействовать такого рода тенденциям в целях твердого соблюдения всеми государствами без исключения Устава всемирной организации.

Говоря о проблемах Зимбабве, мы твердо убеждены, что их не решить путем искусственного возведения в степень угрозы международному миру и безопасности. Применение Советом Безопасности в данном случае мер принудительного характера в

соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Более того, представленный проект есть не что иное как попытка вмешательства во внутренние дела государств, что идет вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций.

Проект игнорирует важные реалии. Переговорный процесс в Зимбабве стартовал. Запущен диалог между представителями правительства и оппозицией, который идет полным ходом. В его рамках рассматривается комплекс проблем внутри-зимбабвийского урегулирования, в том числе формирование правительства национального единства. Отмечаем в этой связи посреднические усилия президента ЮАР Мбеки и президента Анголы Душ Сантуша — они открывают окно реальных возможностей для преодоления внутреннего конфликта в Зимбабве.

Соавторы не учли позицию региональных государств, которые отторгают санкционную философию проекта и вступают за продолжение поиска политической развязки. По сути, проект игнорирует консенсусное решение Африканского союза, призвавшего воздержаться от любых действий, которые могут негативно сказаться на продвижении диалога между зимбабвийскими сторонами. Принятие резолюции могло бы привести к разбалансированию региональной обстановки и усугубило бы имеющиеся проблемы. Именно об этом предупреждали соавторы страны региона, вовлеченные в развязку внутримозамбийского конфликта.

С учетом вышеупомянутых факторов Российская Федерация голосовала против данного проекта резолюции Совета Безопасности.

Не прислушавшись к голосам сомневающимся и несогласных, соавторы проекта, к сожалению, упустили возможность — а она была — согласовать такую реакцию Совет Безопасности на события в Зимбабве, которая действительно способствовала бы успеху политического диалога в этой дружественной России стране, а затем и выходу ее из нынешнего глубокого кризиса.

Вместе с тем, тот факт, что резолюция не принята, отнюдь не означает, что острая ситуация в Зимбабве выходит из поля международного внимания. Российская Федерация призывает власти этой страны и оппозицию продолжать конструктивный диалог с целью выработки формулы политического урегулирования в максимально сжатый срок. В Ха-

раре должны осознать безальтернативность такой развязки.

Г-н Рипер (Франция) (*говорит по-французски*): 23 июня здесь, в этом зале, Совет Безопасности постановил, что в Зимбабве не было создано условий для проведения 27 июня справедливых и свободных выборов, и осудил развязанную там против оппозиции кампанию насилия. Правительство предпочло проигнорировать призывы международного сообщества. Международные обозреватели, направленные Сообществом по вопросам развития стран юга Африки (САДК), Панафриканского парламента и Африканского союза, подтвердили, что голосование не было ни справедливым, ни беспристрастным. По сути дела, мы наблюдали пародию на выборы и отрицание демократии.

Политическое насилие в Зимбабве продолжается. Сегодня Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев сообщило о том, что растет число людей, вынужденных покинуть страну, — многие из них со следами побоев и даже пыток на теле.

Мы должны принять меры, которые позволили бы положить конец такой ситуации, создающей, как отметил Генеральный секретарь, угрозу дестабилизации всего юга Африки. Франция полностью поддерживает усилия Африканского союза, САДК и, в частности, Жана Пинга и президента Мбеки, направленные на оказание содействия зимбабвийцам в поисках справедливого и надежного пути урегулирования этого кризиса. Европейский союз указал на то, что приемлемой представляется любая формула, которая учитывает волю народа Зимбабве, выраженную в ходе выборов 29 марта, в результате которых большинство голосов получили г-н Цвангираи и его партия.

Мы считаем, что Организации Объединенных Наций и Африканскому союзу принадлежит в этом плане важная роль, однако для того чтобы мог начаться подлинный политический диалог с целью прекращения кризиса, необходимо также оказать соответствующее давление, которое позволило бы защитить народ и призвать к ответу тех, кто препятствует нынешнему политическому процессу. Вот почему Франция и другие государства — члены Европейского союза считают необходимым ввести подлежащий отмене режим санкций в отношении тех, кто совершает насилие, предусматривающий

также введение эмбарго на поставки оружия. Поэтому Франция присоединилась к авторам проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами по этому вопросу.

Франция отмечает, что Европейский союз рассматривает вопрос об ужесточении уже введенных санкционных мер. Кроме того, в коммюнике, принятом на самом последнем саммите глав государств и правительств «восьмерки», конкретно говорится о дополнительных фазах и действиях, включая меры финансового воздействия.

Мы отмечаем, что за этот проект резолюции проголосовало девять членов Совета. Мы отмечаем, что она не была принята; каждый член Совета действовал в соответствии со своими обязательствами. Сейчас важно обеспечить торжество свободы и демократии в Зимбабве, которых заслуживает народ этой страны после столь многих лет невзгод и страданий.

Г-н Вайследер (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Коста-Рика проголосовала за проект резолюции, поскольку мы считаем, что ситуация, которая сложилась в Зимбабве после марта месяца, прежде всего в отношении уважения воли народа, представляет угрозу международному миру и безопасности, что обязывает Совет принять соответствующие меры.

В последние месяцы Коста-Рика не раз подчеркивала важность роли региональных организаций и выражала надежду на то, что кризис в Зимбабве может быть благополучно разрешен с их помощью. Тревожная гуманитарная ситуация, уровень насилия и масштабы актов запугивания, — которые не только не уменьшаются, но неуклонно возрастают, — возможные опасные последствия для всего региона, а также нежелание правительства Роберта Мугабе согласиться с мнением Совета Безопасности, международного сообщества и волеизъявлением своего собственного народа — все это заставило нас поддержать данный проект резолюции.

По нашему мнению, свободные и справедливые выборы — важнейшее условие обеспечения защиты и соблюдения прав человека и верховенства закона. Обязанность государства — создать условия, необходимые для обеспечения полноценного и эффективного участия населения в проводимых в нем избирательных процессах. Однако, несмотря на призывы международного сообщества и данного

Совета, правительство г-на Мугабе приняло решение о проведении выборов 27 июня, в ходе которых не были соблюдены даже самые минимальные требования для того, чтобы они могли быть расценены как свободные и справедливые. Это мнение таких региональных организаций, как Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, которое направило своих представителей для наблюдения за ходом так называемых выборов 27 июня. Эти наблюдатели пришли к выводу, что официальные результаты выборов, учитывая обстоятельства и условия, в которых они проходили, не отражают воли народа Зимбабве. Именно поэтому правительство многих стран мира, включая соседей Зимбабве, не признают ни результатов этих выборов, ни законности правительства г-на Мугабе.

Коста-Рика полагает, что требование, изложенное Советом Безопасности в проекте резолюции, который был отвергнут и в котором правительству Зимбабве предлагалось выполнить свои обязательства по отношению к собственному населению, должно быть подкреплено ощутимыми мерами. Вот почему мы проголосовали за введение санкций, предусмотренных проектом резолюции.

Вместе с тем, как мы неоднократно заявляли, Совет должен проявлять особую осторожность в том, что касается введения санкций, и должен разрабатывать и применять справедливые процедуры и четкие критерии при их осуществлении. Это способствовало бы более действенному и эффективному воздействию этих санкций. Поэтому мы удовлетворены тем, что авторы проекта резолюции внесли в него некоторые изменения, как того требовала моя страна, в частности в пункт 7, и особенно в том, что касается даты их введения.

Однако, хотя наша страна понимает причины, по которым начальная дата была назначена на май 2005 года, мы предпочли бы, чтобы проект резолюции предусматривал в отношении применения санкций ограничения в виде конкретных мероприятий начиная с марта этого года. Мы утверждаем, что это важно по двум причинам.

Во-первых, подобные ограничения в отношении применения санкций сделали бы более четкими параметры, используемые для их введения. Однако, во-вторых, и это еще более важно, такой подход намного более четко определил бы наиболее веское основание для принятия нашим Советом данной

меры, которое, по мнению моей страны, заключается в отсутствии уважения к воле народа, выраженной на выборах.

Другое соображение, которое Коста-Рика хотела бы осветить, — это значение пункта 12 постановляющей части проекта резолюции, в котором Совет ясно заявил о том, что он рассмотрит введенные меры, «если до истечения этого срока будет достигнуто согласие в отношении всеобъемлющего политического урегулирования, обеспечивающего уважение воли народа Зимбабве и результатов выборов, состоявшихся 29 марта 2008 года» (S/2008/447, пункт 12). Это очень важно, поскольку, по нашему мнению, ясно дает понять, что по своему характеру санкции будут принудительными, а не карательными. Мы надеемся на то, что лица, перечисленные в приложении к проекту резолюции, прислушаются к мнению и воле нашего Совета, международного сообщества и своего собственного народа и проведут серьезные, субстантивные и всеобъемлющие переговоры, с тем чтобы достичь политической договоренности, уважающей волю народа, даже зная о том, что проект резолюции не был принят.

Не может быть сомнений в том, что нарушения других прав человека, которые происходят сейчас в Зимбабве, носят серьезный характер, и что те, кто их совершает, должны быть преданы суду для установления их ответственности. В связи с этим мы особо приветствуем включение в проект резолюции формулировки, касающейся необходимости установить ответственность за нарушения прав человека. Отличительная особенность случая Зимбабве — в этом мы должны отдавать себе вполне ясный отчет — заключается в полном отсутствии уважения по отношению к воле всего народа, выраженной в ходе свободных и справедливых выборов.

В статье 21(3) Всеобщей декларации прав человека Организация Объединенных Наций признается принцип, согласно которому

«воля народа должна быть основой власти правительства; эта воля должна находить себе выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования».

Этот принцип получил свое развитие в многочисленных резолюциях самого демократичного органа этой Организации — Генеральной Ассамблеи. В их число входят резолюция 45/150 от 1990 года и резолюция 62/150, принятая совсем недавно подавляющим большинством в 182 голоса, включая всех членов этого Совета, при отсутствии голосов против и только при 2 воздержавшихся.

В дальнейшем наш Совет в самом начале рассмотрения им ситуации режима апартеида в Южной Африке, а также именно в случае Родезии, Зимбабве времен апартеида, признал, что в интересах международного мира и безопасности важно, чтобы государственное строительство осуществлялось на основе проведения консультаций, уважения воли большинства, а также прав меньшинств. Начиная с 1993 года, когда сложилась сложная ситуация в Сомали, позитивные ссылки на демократическое управление со стороны нашего Совета часто повторяются. В этом отношении, возможно, наиболее явными ситуациями, в отношении которых Совет рассматривал вопросы отсутствия или нарушения демократии, как элемента, оправдывающего его действия, даже в контексте Главы VII Устава, были ситуации в Гаити и Сьерра-Леоне, которые нашли отражение, в частности, в его резолюциях 841(1993), 940 (1994) и 1132 (1997).

Сейчас, учитывая специфику этой ситуации по сравнению с другими, о которых я упомянул, по мнению Коста-Рики, с помощью этого проекта резолюции Совет предпринял бы что-то новое и в некотором роде создал бы прецедент. Коста-Рика видит в этом намерение укрепить демократические государства.

В заключение я хотел бы выразить наше сожаление в связи с тем, что на проект резолюции было наложено вето, но мы приветствуем тот факт, что мы получили разъяснения от тех, кто применил право вето, на чем мы и настаивали. Мы, безусловно, надеемся на то, что вскоре демократия вернется в Зимбабве и что улучшится ситуация в области прав человека и общее положение граждан этой страны в гуманитарном плане.

Г-н Юрица (Хорватия) (*говорит по-английски*): Хорватия является автором проекта резолюции, за который проголосовало явно большинство делегаций несколько минут тому назад. Мы глубоко сожалеем о том, что в результате применения вето

Совет не выполнил свой мандат, не приняв сегодня проект резолюции о санкциях.

Мы твердо убеждены в том, что действия Совета были бы своевременными и долгожданными не только потому, что ситуация в Зимбабве является столь очевидным случаем для применения концепции предотвращения конфликта, но и потому, что глубокий кризис и продолжающееся обострение политического, социально-экономического и гуманитарного положения в Зимбабве создает угрозу региональному миру и безопасности, а тем самым и международному миру и безопасности.

В свете вышесказанного я лишь подтверждаю, что меры, предусмотренные в проекте резолюции, никогда не были направлены против народа Зимбабве; напротив, они были нацелены против тех, кто мешает ему выражать свою собственную свободную волю и кто прибегает к насилию, нагнетанию страха и запугиванию в отношении своего собственного народа, добиваясь достижения электральных целей с помощью силы.

Кроме того, те меры, которые предусмотрены в проекте резолюции, планировались как стимул к ведению диалога и национальному примирению. Они способствовали бы оказанию столь необходимого давления на г-на Мугабе и правящую клику, направив им ясный сигнал о том, что международное сообщество не может мириться с насилием, двойными стандартами и извращением демократии за счет интересов народа Зимбабве.

Моя делегация твердо уверена в том, что санкции содействовали бы общей стабилизации положения в стране и регионе и в конечном счете привели бы Зимбабве на путь демократии и процветания.

В заключение мы еще раз выражаем свое сожаление в связи с результатами сегодняшнего голосования и неспособностью Совета принять эту резолюцию.

Г-н Ван Гуанъя (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация испытывала непреодолимые трудности в отношении этого проекта резолюции, и поэтому мы проголосовали против него.

С того времени как мартовские выборы в Зимбабве вызвали политический спор, Китай пристально следит за развитием ситуации в этой стране. Мы призываем все стороны в Зимбабве принять во

внимание общие интересы нации, проявить хладнокровие и сдержанность и урегулировать свои разногласия в соответствии с законом и путем диалога и консультаций. Мы поддерживаем активное оказание добрых услуг международным сообществом, включая те, которые оказывают Африканский союз и Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК).

На недавно состоявшемся саммите Африканского союза были проведены серьезные дискуссии по вопросу о Зимбабве и принята резолюция, призывающая все стороны в стране начать диалог, стремиться к формированию правительства национального единства и поддержать продолжающиеся добрые услуги САДК по вопросу о Зимбабве. В ней также содержится призыв ко всем сторонам проявлять сдержанность и не предпринимать каких бы то ни было действий, которые могут негативно отразиться на ситуации. Китай считает, что резолюция Африканского союза по вопросу о Зимбабве содержит важную позицию, которая отражает консенсус африканских стран в отношении сложившейся ситуации. Совет Безопасности призван уделить ей серьезное внимание и отнестись к ней с полным уважением.

В ходе переговоров, которые недавно проходили в рамках саммита Группы восьми в Хоккайдо, Япония, ряд африканских лидеров в очередной раз четко заявили о своем несогласии с идеей введения санкций в отношении Зимбабве на данном этапе. В последние дни в ходе консультаций Совета Безопасности о положении в Зимбабве многие страны, включая Китай, неоднократно призывали Совет с пониманием отнестись к позиции африканских стран по этому вопросу и предоставить больше времени для добрых услуг и посреднических усилий Африканского союза и Сообщества по вопросам развития стран юга Африки. К сожалению, искренние призывы и разумные предложения этих стран не были приняты во внимание. Китай выражает глубокое сожаление в этой связи.

Китай всегда считал, что переговоры и диалог являются наиболее эффективными средствами урегулирования проблем на международном уровне. Необдуманное применение или угроза применения санкций не способствует цели разрешения проблем. Более важным является то, что развитие ситуации в Зимбабве на данный момент не выходит за рамки внутренних дел страны и не создает угрозу между-

народному миру и безопасности. Положение в этой стране довольно сложное и требует на данном этапе особого, деликатного отношения. Необходимый переговорный процесс запущен. Если Совет Безопасности примет сейчас резолюцию о введении санкций в отношении Зимбабве, то это неизбежно будет вмешательством в переговорный процесс и приведет к дальнейшему обострению ситуации.

В настоящее время положение в Зимбабве находится в центре внимания широкой международной общественности. Поддержание мира и стабильности в Зимбабве отвечает не только интересам народа Зимбабве, но и интересам стран региона. Китай искренне надеется, что противоборствующие стороны в этой стране сохранят спокойствие и проявят выдержку, отказавшись от всех актов насилия, и будут воздерживаться от любых действий, которые могут привести к дальнейшему ухудшению или обострению ситуации в стране. В результате этого будут созданы благоприятные условия для продолжения переговорного процесса. Китай обращается ко всем сторонам в Зимбабве с призывом сотрудничать с миссией добрых услуг стран и организаций региона для нахождения путей политического урегулирования и, по возможности, скорейшего мирного разрешения проблемы в Зимбабве в ходе консультаций и диалога.

Г-н Белль (Бельгия) (*говорит по-французски*): Мы искренне сожалеем в связи с невозможностью принять этот проект резолюции сегодня. Несмотря на то, что результаты голосования отражают наши разные позиции в отношении используемых средств, мы, тем не менее, полностью едины во мнении о том, что ситуация в Зимбабве является серьезной и что нам необходимо стремиться к достижению поставленных целей. Все члены Совета убеждены в необходимости политических преобразований в Зимбабве. Бельгия присоединилась к авторам проекта резолюции и проголосовала за него. Мы поступили таким образом, исходя из нашей убежденности в том, что эта резолюция стала бы важным стимулом для достижения основанного на переговорах урегулирования в Зимбабве.

Мы приветствуем усилия Сообщества по просьбам развития стран юга Африки и Африканского союза. Вместе с тем мы считаем, что при отсутствии давления переговоры не будут продолжаться. Поэтому действия Совета в целом и проект резолюции в частности должны быть направлены на под-

держку посреднических усилий в регионе. Мы надеемся, что население Зимбабве в Хараре услышало и осознало тот факт, что мы четко поняли его призывы и выполнили наши обязательства по обеспечению уважения к его законным устремлениям к демократии.

Г-н Ариас (Панама) (*говорит по-испански*): Нам всем известна достойная сожаления экономическая ситуация, в которой оказался народ Зимбабве, в дополнение к широкомасштабным нарушениям прав человека, причем все это является следствием, прежде всего, действий правительства этой страны. Этот вопрос не получил достаточного внимания в ходе обсуждения проекта резолюции, который только что был представлен вниманию Совета. Помимо прочего, разница в позициях сводится в основном к вопросу о том, следует ли исходить из посылки о том, предоставлены ли Совету Уставом полномочия принимать проекты резолюций подобного рода с учетом того, что некоторые члены Совета считают, что ситуация в Зимбабве носит сугубо внутренний характер и не создает угрозу ни региональному, ни международному миру.

Панама считает, что, несмотря на то, что первоначально Устав наделил Совет Безопасности полномочиями по поддержанию международного мира и безопасности, при этом имелись в виду, прежде всего, конфликты между государствами. В современном глобализованном и взаимозависимом мире концепция угроз миру получила дальнейшее развитие и включает ситуации, связанные с такими серьезными нарушениями прав человека, как те, которым подвергается население Зимбабве. В этой связи я хотел бы сослаться на доклад Генерального секретаря, в котором говорится, что серьезный характер ситуации и ее возможные последствия могут серьезно повлиять на региональный мир и безопасность.

Исходя из этих соображений, мы проголосовали за проект резолюции, находящийся сегодня на рассмотрении Совета.

Г-н Мантовани (Италия) (*говорит по-английски*): В соответствии с позицией Европейского союза мы считаем, что народ Зимбабве заслуживает права выразить свою законную волю и что необходимо в срочном порядке восстановить условия для обеспечения демократии и соблюдения прав человека в этой стране.

Г-н Халилзад (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты разочарованы тем, что Российская Федерация и Китай помешали сегодня Совету Безопасности принять решительный проект резолюции, в котором осуждается жестокий режим Роберта Мугабе и вводятся санкции против него. Китай и Россия вместе с Мугабе выступили против народа Зимбабве.

Подавляющее большинство членов Совета Безопасности выступили на стороне народа Зимбабве, потребовав от Мугабе незамедлительно положить конец насилию и начать серьезные переговоры с оппозицией. Данный проект резолюции оказал бы поддержку мужественным усилиям народа Зимбабве, направленным на изменение своей жизни мирным путем в результате выборов. К сожалению, Российская Федерация и Китай блокировали принятие данного проекта резолюции на основании причин, которые, на наш взгляд, не имеют ничего общего с положением дел на местах.

Особое удивление и беспокойство вызывает кардинальное изменение своей позиции Российской Федерацией. Всего лишь несколько дней тому назад Российская Федерация поддержала заявление Группы восьми, в котором говорится:

«Мы выражаем глубокую озабоченность по поводу ситуации в Зимбабве. Мы выражаем сожаление тем, что власти Зимбабве пошли на проведение президентских выборов, несмотря на отсутствие, вследствие систематического насилия, претерпевших и запугивания, надлежащих условий для свободного и справедливого волеизъявления.

...

... Мы рекомендуем назначить специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций для подготовки доклада о политической, гуманитарной ситуации, а также ситуации в области прав человека, безопасности и оказания поддержки региональных усилий по посредничеству между политическими сторонами. Мы предпримем дальнейшие финансовые и другие шаги в отношении лиц, ответственных за насилие».

Позиция России на сегодняшнем заседании ставит под сомнение надежность Российской Федерации в качестве партнера по Группе восьми.

Не может быть никаких сомнений в том, что события, происходящие в Зимбабве, сказываются на мире и безопасности в регионе. Первый заместитель Генерального секретаря Мигиро назвала положение в Зимбабве «самым серьезным вызовом региональной стабильности на юге Африки». Африканский союз принял резолюцию, в которой выразил свою обеспокоенность, учитывая насущную необходимость недопущения дальнейшего ухудшения ситуации и во избежание распространения конфликта с вытекающими из этого негативными последствиями для страны и субрегиона».

Три африканские страны — Либерия, Сьерра-Леоне и Буркина-Фасо — вошли в число авторов рассматриваемого сегодня в Совете Безопасности проекта резолюции. Либерия и Сьерра-Леоне, демократические правительства которых были сформированы после многолетних конфликтов при содействии со стороны Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, проявив тем самым свою обеспокоенность последствиями ситуации в Зимбабве для региона. Мы воздаем должное самоотверженной позиции этих стран в поддержку народа Зимбабве.

Кроме того, вопреки заявлению представителя Южной Африки, между режимом Мугабе и оппозицией не ведется сейчас никаких серьезных и субстантивных переговоров. Режим Мугабе и представители оппозиционной партии «Движение за демократические перемены» (ДДП) провели на днях предварительную встречу в Южной Африке, в ходе которой представители ДДП выдвинули условия для проведения обстоятельных переговоров. Однако эти переговоры пока не ведутся.

И наконец, данный проект резолюции содействовал бы региональным и международным посредническим усилиям, а не подорвал бы их. Этот проект резолюции привел бы к укреплению позиций региональных и международных посредников, став для г-на Мугабе стимулом для проведения серьезных переговоров. Во избежание резолюции о введении санкций г-ну Мугабе следовало бы немедленно принять меры к прекращению насилия и началу серьезных переговоров с оппозицией. С момента представления этого проекта резолюции у него была целая неделя для того, чтобы принять эти меры. К сожалению, в этот период времени насилие продолжалось, равно как и воинственная риторика

г-на Мугабе. Например, представитель Мугабе Джордж Чарамба заявил в адрес тех, кто привлекает внимание к нарушениям в ходе избирательного процесса после 29 марта: «Пусть они удавятся. Пусть все они тысячу раз удавятся». Эти безответственные заявления свидетельствуют о презрительном отношении этого режима к народу Зимбабве, равно как и к международному сообществу.

Хотя проект резолюции принять не удалось, мы продолжим работу со всеми делегациями в Совете Безопасности, с тем чтобы внимательно отслеживать развитие ситуации в Зимбабве и настоятельно призвать Генерального секретаря назначить специального представителя для оказания поддержки процессу переговоров между политическими сторонами в Зимбабве и представления доклада Совету о политической и гуманитарной ситуации, а также о положении в области прав человека и безопасности в Зимбабве.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Анголы.

Г-н Антониу (Ангола) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить признательность моей делегации лично Вам и всем членам Совета за согласие предоставить нам слово по столь важному для Африки вопросу. Ангола выступает в качестве Председателя Органа по вопросам политики, обороны и сотрудничества в области безопасности Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК).

Как известно всем членам Совета, этот Орган и посредник по внутризимбабвийскому диалогу президент Южной Африки Его Превосходительство г-н Табо Мбеки не жалеют усилий, направленных на выполнение решения, принятого недавно Африканским союзом в Шарм-эш-Шейхе, которое призывает стороны начать диалог с целью содействия достижению мира, стабильности, демократии и примирения зимбабвийцев. К счастью, при посредничестве Южной Африки этому диалогу положено начало. Кроме того, делегация во главе с министром иностранных дел Анголы Его Превосходительством г-ном Жуаном Бернарду ди Мирандой посетила на прошлой неделе Зимбабве, как это сделал ранее Табо Мбеки.

В настоящее время Луанда и Претория продолжают сотрудничать в этих усилиях. Как отметил представитель Российской Федерации, президент

Жозе Эдуарду душ Сантуш и президент Табо Мбеки не жалеют усилий по содействию успешным поискам жизнеспособного решения. С учетом отмеченных мною усилий принятие проекта резолюции, предусматривающего введение санкций против одной из сторон, привело бы в нынешних условиях к дальнейшему усугублению ситуации на местах и обострению напряженности, что могло бы подорвать идущий сейчас диалог.

Предпринимаемые в регионе усилия отвечают духу Устава Организации Объединенных Наций. Признавая большое значение такого рода усилий, Совет Безопасности посвятил несколько открытых заседаний вопросу о роли региональных и субрегиональных организаций и принял заявления и резолюции по этому вопросу, которые не должны оставаться лишь на бумаге. В этом плане особый интерес представляют собой итоги проведенного в этом году в Нью-Йорке заседания Совета Безопасности и Совета мира и безопасности Африканского союза (АС) (см. S/PV.5868). Например, в пункте 9 резолюции 1809 (2008) четко предусматривается необходимость координации усилий Африканского союза и Совета Безопасности в вопросах мира и безопасности.

При рассмотрении целого ряда ситуаций Совет Безопасности продемонстрировал, что он может действительно прислушиваться к мнению региона. Поэтому в соответствующих случаях было бы логичным, чтобы Совет воздерживался от исключений, поскольку это может создать впечатление, что Совет прислушивается к мнению региона только в тех случаях, когда оно устраивает некоторых его членов.

После 40 лет конфликта субрегион юга Африки может в полной мере оценить подлинное значение мира и стабильности в регионе. Именно поэтому он прилагает все усилия для достижения этой цели, в том числе посредством продолжающейся деятельности САДК в области экономической интеграции.

Безусловно, все мы озабочены положением в Зимбабве. Однако существуют различия в подходах и методах нахождения прочного решения. Со своей стороны, мы считаем, что необходимо дать шанс проведению диалога, ибо мы признаем достоинства такого диалога.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Объединенной Республики Танзания.

Г-н Махига (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы благодарим Вас за созыв этого специального заседания Совета Безопасности для обсуждения политического кризиса в Зимбабве. Совет уже выразил озабоченность возможными последствиями кризиса в Зимбабве для регионального мира и безопасности, приняв заявление Председателя от 23 июня 2008 года (S/PRST/2008/23). С тех пор кризис углубился, 27 июня 2008 года в Зимбабве прошли президентские выборы, в ходе которых были нарушения, свидетелями чего стали наблюдатели от африканских институтов. Африканский союз выразил еще более глубокую обеспокоенность в этой связи и подтвердил готовность к участию в урегулировании кризиса в Зимбабве, единогласно приняв 1 июля 2008 года резолюцию, в которой осуждается политически мотивированное насилие в Зимбабве. В резолюции выражена поддержка диалогу со всеми сторонами и формированию правительства национального единства. В резолюции провозглашается новая и более энергичная инициатива по преодолению нестабильной политической ситуации и ситуации в области безопасности в Зимбабве. Она заслуживает серьезного рассмотрения со стороны Совета Безопасности для того, чтобы Совет имел возможность работать в тесной координации с Африканским союзом и в интересах создания в Зимбабве и регионе атмосферы, более благоприятной для урегулирования ситуации путем переговоров.

В основе политической значимости резолюции Африканского союза для перспектив продвижения вперед мирного процесса в Зимбабве лежат пять аспектов, которые Совет может пожелать рассмотреть в качестве «дорожной карты» для продвижения вперед в целях поддержки мирной инициативы Африки и Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), направленной на урегулирование ситуации в Зимбабве.

Во-первых, резолюция Африканского союза пользуется полной политической поддержкой всех членов Африканского союза, который продолжает сейчас всесторонне заниматься этим вопросом.

Во-вторых, эта резолюция способствует продвижению вперед мирного процесса — от усилий

президента Мбеки по содействию перед выборами до посреднических усилий в период после выборов.

В-третьих, в резолюции содержится призыв к САДК создать механизм посредничества, которого раньше не было, для исключительной цели инициирования диалога между сторонами и формирования правительства национального единства в Зимбабве.

В-четвертых, сейчас, когда мы проводим это заседание, президент Мбеки начал новые усилия по подготовке посреднической деятельности САДК. Четырнадцать министров Органа САДК по вопросам политики, обороны и безопасности проведут встречу 16 июля 2008 года в Дурбане для разработки мандата и условий переговоров и посредничества с помощью предложенного механизма, который должен оперативно начать функционировать.

Наконец, урегулирование также требует всесторонней поддержки со стороны нового политического процесса, инициированного САДК и Африканским союзом, всего международного сообщества.

В свете этих новых событий Совету следует рассмотреть возможность сосредоточить внимание на новой политической инициативе, начало которой уже положено и которой следует дать шанс на продолжение. На данном этапе политический выбор должен возобладать над карательным. Мы настоятельно призываем к справедливому сочетанию взвешенного курса и выверенного подхода к этому кризису без ущемления полномочий и прав Совета Безопасности определять свою повестку дня и приоритеты.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному наблюдателю Африканского союза Ее Превосходительству г-же Лиле Х. Рацифандриаманане.

Г-жа Рацифандриаманана (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотела бы поблагодарить Вас за то, что Вы пригласили нас выступить в Совете Безопасности по этому важному вопросу. Я хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное Совету за то внимание, которое он продолжает уделять ряду вопросов, вызывающих озабоченность у Африки.

Африка активно занимается сложной ситуацией в Зимбабве. И, как мы все могли видеть, на не-

давно завершившемся саммите в Шарм-эш-Шейхе, африканские лидеры взяли на себя всю полноту своей ответственности за решение вопроса в контексте усилий по укреплению демократического управления по всему континенту. Африканский союз (АС) пристально следит за ситуацией в Зимбабве и серьезно ею занимается вместе с Сообществом по вопросам развития стран юга Африки (САДК). Именно в этом контексте такие ключевые компоненты Африканского союза, как Панафриканский парламент, САДК как соответствующая субрегиональная организация и Комиссия АС, — все они принимают непосредственное участие в мероприятиях и прилагают различные усилия по подготовке и мониторингу выборов в Зимбабве. Приложенные на сегодняшний день усилия включали в себя развертывание почти 1000 наблюдателей за выборами из различных организаций в рамках континента и активное участие таких лидеров, как президент Южной Африки Табо Мбеки, бывший президент Кабба, Сьерра-Леоне, который возглавляет группу наблюдателей от Африканского союза на период выборов, и Председатель Комиссии Африканского союза г-н Жан Пинг.

Кроме того, и Исполнительный совет Африканского союза, и Ассамблея глав государств и правительств 53 стран уделили серьезное внимание данному вопросу в ходе саммита в Шарм-эш-Шейхе. Была принята резолюция, в которой Ассамблея выразила свою глубокую озабоченность сложившейся в Зимбабве ситуацией. Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за внимание Совета к этому решению, о котором сегодня говорили различные ораторы.

С учетом безотлагательной необходимости предотвратить дальнейшее усугубление ситуации и во избежание распространения конфликта, с последующим негативным воздействием на страну и субрегион и дальнейшим учетом необходимости создать условия, способствующие демократии, Ассамблея приняла решение призвать президента Роберта Мугабе и лидера Движения за демократические перемены (ДДП) г-на Моргана Тсвангираи выполнить взятые ими обязательства начать диалог с целью содействия достижению мира, стабильности, демократии и примирения зимбабвийского народа; поддержать призыв к созданию правительства национального единства; поддержать посредническую деятельность САДК; и рекомендовать САДК про-

должить свои посреднические усилия для урегулирования имеющихся проблем. В этой связи САДК следует создать на местах механизм для использования импульса в интересах поиска согласованного решения. Ассамблея также приняла решение обратиться с призывом к соответствующим государствам и сторонам воздерживаться от каких бы то ни было действий, которые могут негативно отразиться на атмосфере диалога.

Ассамблея также выразила свое убеждение в том, что, будучи верным духу всех инициатив САДК, народ Зимбабве сможет преодолеть свои разногласия и снова сплотиться в единую нацию при условии, что он будет получать единодушную поддержку со стороны САДК, Африканского союза и мира в целом.

Сегодня мы вновь хотим призвать Совет Безопасности оказать всестороннюю поддержку осуществлению этой резолюции Африканского союза и дать нынешним усилиям региона шанс на успех. САДК и Африканский союз неустанно работают сейчас над оперативным урегулированием политического кризиса в Зимбабве и в целях содействия примирению зимбабвийцев.

Сегодня мы, Африканский союз и САДК, также нуждаемся во всесторонней поддержке и доверии международного сообщества в осуществлении руководства усилиями по урегулированию этого африканского политического кризиса. Более того, именно потому, что мы в полной мере осознаем серьезный характер ситуации в Зимбабве, мы, африканцы, берем на себя всю полноту ответственности за изыскание приемлемого и надежного пути урегулирования ситуации с помощью политических методов.

В заключение хочу сказать, что, по нашему мнению, поддержка Советом решения Африканского союза стала бы демонстрацией солидарности с сообществом африканских стран в целом и с народом Зимбабве в первую очередь.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.